"REPRESENTATION"

524

Alors qu'Adrien désobéit à son père pour rejoindre Marinette, ce dernier s'akumatise pour retrouver son fils. Au même moment, Marinette est persuadée qu'Adrien la cherche. En croyant rejoindre le garçon qu'elle aime, elle va découvrir un secret auquel rien ne la préparait.

When Adrien disobeys his father to go find Marinette, Gabriel akumatizes himself to find his son. Meanwhile, Marinette is certain that Adrien is looking for her. Thinking she's joining the boy she loves, she will discover a secret nothing could have prepared her for.

Written by
Thomas Astruc, Mélanie Duval,
Fred Lenoir, Sébastien Thibaudeau

V1 - 09/11/2020
V2 / Locked script - 19/11/2020
VF + VA pour board - 21/12/2020

1 **TV INSERT**

Journal télé anglais - un habillage avec un drapeau anglais, big ben, un bus à impériale et une cabine bleue de police secours. Un présentateur anglais - Russel T. Willis, en costume 3 pièces en laine, une tasse de thé à la main et un chapeau melon sur la tête :

1 RUSSEL T. WILLIS
God Save *la* Queen! Après la démission de leur ancien maire, les parisiens organisent de nouvelles élections et - surprise - ils ont une candidate qui tient la route ! Elle s'appelle Mlle Bustier, et elle est également professeure de français. Elle affrontera, comme tous les candidats avant elle, Monsieur Armand D'Argencourt ! Alors bonne chance à eux, et Vive *le* France!
God Save the Queen! Now that their former mayor has resigned, Parisians are holding a new election and - surprise - they have a candidate who could actually go the distance! Her name is Miss Bustier, and she's also a French teacher. Like all candidates before her, she will be running against Mr. Armand D'Argencourt! So good luck to them, and Vive *le* France!

La photo de Mlle Bustier en médaillon est remplacée par une autre montrant Kagami et Adrien.

2 RUSSEL T. WILLIS (CONT'D)
Mais la *big* nouvelle de la journée, c'est l'arrivée à Londres du Couple Royal de la Mode, le célèbre mannequin Adrien Agreste et son parfait amour Kagami Tsurugi, héritière des Entreprises Tsurugi! La capitale de l'amour a-t-elle mangé trop de *grenouilles* pour laisser partir outre-manche ses amoureux les plus légendaires ? Voyons quelques images!
But the big news of the day is the London arrival of the Royal Couple of Fashion: famous model Adrien Agreste and his perfect love Kagami Tsurugi, heiress to the Tsurugi Industries! Did the capital of love eat too many frogs that it let its most legendary sweethearts go overseas? Let's see some pictures!

2 **INT. LONDON / ADRIEN'S ROOM - DAY**

La caméra sort de l'écran devant lequel se trouve Adrien qui regarde ces images l'air catastrophé. Il se trouve dans une chambre luxueuse mais sans personnalité. Par la baie vitrée, on comprend qu'on est à Londres.

Sur l'écran apparaissent des extraits de vraies fausses images qui montrent Adrien et Kagami à Londres, très heureux, dans de beaux habits blancs.

3 3D ADRIEN (ON TV)
Kagami est le grand amour de ma vie. On n'aime qu'une fois, la première, et c'est pour toujours.
Kagami is the greatest love of my life. You only love once, the first time, and it's forever.

4 ADRIEN
Comment j'ai pu en arriver là ?
How did I get to into this mess?

A ses cotés, Plagg renifle avec circonspection un morceau de Cheddar sous cellophane.

5 PLAGG
En laissant ton père décider pour toi et raconter ta vie avec de fausses images, comme d'habitude?
By letting your father decide your future and selling your life story through a fake narrative, as usual?

Adrien soupire si tristement que Plagg jette son cheddar et se précipite sur lui pour lui faire un câlin.

6 PLAGG (CONT'D)
Pardonne moi! J'ai été un peu dur!
Forgive me! That was a bit harsh!

7 ADRIEN
Non, tu as raison Plagg. Je ne peux rien faire contre mon père, mais je ne renoncerai pas à mon amour pour Marinette !
(Un temps. Révélation.)
Je pourrais aller la voir autant que je veux... en Astrocat!
No, you're right Plagg. I can never seem to go against my father, but I won't give up my love for Marinette!
(A beat. A revelation.)
I could go see her as often as I want... as Astrocat!

8 PLAGG
Et comment tu lui expliqueras cette incroyable capacité à faire le trajet Londres / Paris aussi vite et aussi souvent ?
(MORE)

PLAGG (CONT'D)
And how will you explain this incredible ability of yours — making the London / Paris trip so fast and so often?

9 ADRIEN
En lui disant que je suis Chat Noir! *
I'll just have to tell her that I'm Cat Noir!

10 PLAGG
Hein ? Quoi ? Mais non, et ton identité secrè-- *
Huh? What? You can't! What about your secret identi--

Mais Adrien ne laisse pas terminer son kwami. *

11 ADRIEN
Plagg, transforme-moi! *
Plagg, claws out!

Adrien se transforme en Chat Noir. *

12 CAT NOIR
Cataclysme ! *
Cataclysm!

Il cataclysme la vitre et sort par la fenêtre, contemplant les lumières de Londres depuis la terrasse. *

13 CAT NOIR (CONT'D)
Amélioration ! *
Power up!

Chat Noir s'upgrade en Astrocat et s'envole... *

3 **EXT. - FOOT OF THE EIFFEL TOWER - NIGHT**

La Tour Eiffel est illuminée aux couleurs du 14 juillet. Au premier étage, musique festive et lumières dansantes, la fête de fin d'année bat son plein. *

Marinette, sur son scooter, arrive au pied de la tour, avec sa robe en vrac et son coeur tout chaviré. Elle gare son véhicule, range son casque dans son top-case... *

Tikki, toute triste, lui parle depuis le fond du sac à main. *

14 TIKKI
Tu es sûre que tu veux y aller Marinette ? *
Are you sure you want to go, Marinette? *

15 MARINETTE
On s'est tellement battus pour que tout finisse bien, Tikki. On doit aller à cette fête... ne serait-ce que pour mes ami.e.s. *
(MORE)

MARINETTE (CONT'D)
We fought so hard for a happy ending, Tikki. We have to go to this dance. If only for my friends' sake.

16 TIKKI
Tu es si courageuse! Est-ce que je peux faire quelque chose pour t'aider ? *
You are so brave! Is there anything I can do?

17 MARINETTE
Tu connais un truc infaillible pour ne pas pleurer? *
Do you know a surefire trick to keep from crying?

Tikki se met alors à pleurer. *

18 TIKKI
Si je l'avais, je l'utiliserai sur moi! *
If I did, I'd use it on myself!

Marinette essuie une larme et se dirige vers les ascenseurs de la tour Eiffel. *

4 **INT. LONDON / KAGAMI'S ROOM - DAY**

Dans une autre chambre parfaitement identique à celle d'Adrien, on voit la suite du programme que regardait Adrien. *

19 3D KAGAMI
Depuis que je suis l'égérie de la marque Agreste, et qu'Adrien et moi sommes amoureux, ma vie n'est que perfection! *
Ever since I became the muse of the Agreste brand, and Adrien and I fell in love, my life has been nothing but perfect!

Mais cette fois, c'est Kagami qui regarde froidement l'écran. *

20 KAGAMI
Mensonges. *
Lies.

Elle prend un objet, prête à le lancer sur la télé, mais à ce moment là, on frappe à la fenêtre. *
Kagami tourne la tête et voit: *

Argos, debout sur la terrasse. Le visage de Kagami s'éclaircit en un instant. Elle lui sourit. *

Argos souffle de la buée et dessine un coeur avec son doigt sur la vitre, puis il utilise sa super force pour ouvrir la vitre. *

5 **EXT. EIFFEL TOWER / ELEVATOR - NIGHT**

Dans l'ascenseur de la Tour Eiffel, Marinette s'auto-motive. *

21 MARINETTE
Je ne vais pas pleurer. Je ne vais pleurer. Je ne vais pas pleurer. *
(Un temps) *
Avec un peu de chance, personne ne me remarquera. *
I won't cry. I won't cry. I won't cry.
(A beat)
With a little luck, no one will even notice me.

6 **EXT. EIFFEL TOWER / 1ST FLOOR - NIGHT**

Les portes de l'ascenseur s'ouvrent sur Marinette. Depuis la scène où il mixe, DJ Nino s'exclame au micro : *

22 NINO
Et on accueille celle qui a organisée cette super soirée avec Zoé, faites du bruit pour Ma-ri-neeeeeette ! *
Let's give it up for the girl who organized this aaawesome night with Zoe -- make some noise for Ma-ri-neeeeeette!

Un projecteur éclaire Marinette dans l'ascenseur: hébétée, dans sa robe froissée. Tonnerre d'applaudissements. *

Truck out : on a vu cette arrivée... par les yeux d'Argos et Kagami, perchés plus haut, cachés au milieu des structures métalliques d'un pilier de la tour. *

23 ARGOS
Et si ce n'était pas elle? *
What if it's not actually her?

24 KAGAMI
Moi non plus je n'y croyais pas... *
I couldn't believe it either at first...

FLASHBACK tiré de l'épisode *Perfection* : Marinette parle à Alya... *

25 MARINETTE
Je suis tétanisée de faire encore n'importe quoi et de perdre mes Miraculous parce que je ne serais pas concentrée sur ma mission ! *
I'm petrified at the thought of doing something careless again and losing my Miraculous because I won't be focused on my mission!

... Aucune des deux filles ne voit que Kagami est déjà là, hors de leur vue. *

RETOUR à Kagami à côté d'Argos. *

26 KAGAMI
... mais c'est la seule explication possible. *
... but it's the only possible explanation.

PDV - Ils regardent Marinette accueillie par tous ses ami.e.s tandis qu'elle sort, mal assurée, hors de l'ascenseur. Rose lui fait un cadeau (on ne l'entend pas parler) : une couronne décorée de néons qui clignotent. * * * *

27 ARGOS
Tu crois qu'on peut lui faire confiance ? *
Do you think she can be trusted?

28 KAGAMI
C'est mon amie. *
She's my friend.

Elle lui prend la main, ils se regardent, complices… *

29 KAGAMI (CONT'D)
Nous n'avons pas le choix. Ma mère et Gabriel Agreste ne nous laisserons jamais nous aimer librement. Seule Ladybug peut nous aider. * * * * *
We don't have a choice. My mother and Gabriel Agreste will never allow us to love each other freelY. Only Ladybug can help us.

Argos l'embrasse puis se faufile entre les armatures d'acier pour rejoindre la plateforme du 1er étage. * *

30 ARGOS
Détransformation. *
Fold my feathers.

Hors de vue des invités, **Argos redevient Félix.** * Il porte les mêmes habits qu'Adrien et se décoiffe pour lui ressembler tout à fait. Il se faufile parmi les invités. * *

RETOUR SUR Marinette qui, la couronne clignotante de Rose sur la tête, voit Mlle Bustier venir l'étreindre et lui remettre un énorme bouquet de fleurs. * * *

31 MISS BUSTIER
Merci, Marinette!!! Sans toi je n'aurais jamais eu le courage de me présenter à la mairie! * * *
Thank you, Marinette! Without you I never would have had the courage to run for mayor!

A la périphérie de son champ de vision Marinette a l'impression d'apercevoir la silhouette familière d'Adrien (Nda : c'est Félix bien sûr). De fait, elle perd le fil de ses pensées, troublée... * * * *

32 MARINETTE

Oh, de rien Mlle Bustier! C'est nous qui êtes une inspiration pour vous...
(Un temps)
Ou l'inverse !?
Oh, you're welcome Miss Bustier! We've always been an inspiration to you...
(A beat)
I mean the opposite!?

Marinette essaie de filer vers la silhouette mais Mylène et Ivan viennent l'étreindre et lui mettre dans les bras une bûche de bois décorée d'un sourire peint et d'un noeud.

33 MYLENE

Marinette, merci ! Grâce à toi, si Mlle Bustier est élue, il y aura plus d'arbres et moins de voitures, Paris pourrait enfin respirer !
Marinette, you're the best! Thanks to you, if Miss Bustier is elected, there will be more trees and fewer cars -- Paris will finally breathe!

34 IVAN

Elle a repris nos propositions écologiques dans son programme !
She took up our ecological proposals in her program!

Marinette ne les entend déjà plus car elle entrevoit une nouvelle fois "Adrien". Elle tente de se dégager.

35 MARINETTE

Je suis contente que la planète respire mieux, les amis, mais moi j'ai du mal là!
I'm happy the planet gets to breathe better, guys, but right now I'm the one who can't breathe!

Ivan et Mylène s'écartent aussitôt. Marinette voit la tête blonde d'Adrien se déplacer au milieu de la foule...

36 MARINETTE (CONT'D)

Adrien!

Tout les ami.e.s échangent des regards embarrassés. Le nom tabou vient d'être prononcé.

37 MYLENE

Tu es sûre que tout va bien Marinette ?
Are you sure you're ok, Marinette ?

38 ROSE

Tu veux un câlin ?
Do you need a hug?

39 KIM
T'as pas l'air très en forme là ! *
You don't look so good right now!

Marinette réalise que tous les copains l'entourent et la dévisagent, soudainement inquiets pour elle. *

40 MARINETTE
Moi? Pas en forme ? Pas du tout! Je suis là! Super là! J'ai un bouquet, une couronne, une bûche... Et je danse! *(elle danse sans trop de conviction)* Ohalala et d'ailleurs si j'allais faire du trampoline là bas! Hop hop! A plus! *
Me? Not looking good? What are you talking about? I'm here! Totally here! I got a bouquet, a crown, a log... and I'm dancing! *(she dances without really feeling it)* Oh wow, speaking of which, why don't I go try out that trampoline over there! Hop hop! See ya!

Marinette se faufile entre les copains à petits bonds, sa bûche et son bouquet dans les bras, et sur la tête sa couronne qui clignote. Elle aperçoit de nouveau la silhouette mais se heurte cette fois à Zoé qui tient deux verres de jus d'orange qu'elle réussit à ne pas renverser. *

41 ZOE
Oh Marinette, on l'a fait! Tu as vu, la fête est incroyable ! Ah, et il faut que je te présente Eglantine, elle est tellement géniale ! *
Oh Marinette, we did it! Did you see that, the dance is incredible! Oh, and I have to introduce you to Eglantine, she's so amazing!

42 MARINETTE
Oui, oui, carrément, tout à l'heure Zoé, je reviens... *
Yes, yeah, totally, but later Zoe, I'll be right back...

Marinette lui échappe avec un sourire surjoué, se dirigeant vers l'endroit où elle a aperçu la tête d'Adrien. *

43 DAMOCLES
Marinette ! Cette fin d'année scolaire réussie, c'est grâce à vous ! *
Marinette! You're the reason why the school year ended so well!

Marinette semble ne pas avoir entendu M. Damocles qui fait du trampoline. Elle s'engage sous un pilier, bousculant sans les voir, Marc et Nath. *

44 MARINETTE
Oh pardon ! Vous l'avez vu?! *
Adrien! Il était juste là! *
Oh sorry! Did you see him?! Adrien!
He was just there!

45 NATHANIEL
Adrien ? Mais ... *
Adrien? But...

Echange de regard avec Marc qui lui fait signe de ne rien dire. *

46 MARC
Marinette, tu pleures ? *
Marinette, are you crying?

47 MARINETTE
Moi ? Pas du tout! *
Who, me? Of course not!

Marinette essuie une larme sur sa joue, se planque derrière son bouquet et repart. Avisant une silhouette qui s'éloigne vers un coin isolé, loin des lumières, Marinette court. Cette fois, elle va le rejoindre ! Mais quand elle émerge au bord de l'étage ... personne. *

48 MARINETTE (CONT'D)
C'est pas possible! *
There's no way!

Marinette sort son téléphone et appelle Adrien. *

49 ADRIEN'S VOICEMAIL
Salut ! Vous êtes sur le répondeur *
d'Adrien, laissez un message! *
Hello! You've reached Adrien's
voicemail, leave a message!

50 ALYA (OFF, IN)
Marinette, arrête. *
Marinette, stop.

Marinette se retourne, raccroche avec hâte, prenant un air faussement détaché, avec ses fleurs, sa bûche souriante et sa couronne de travers. *
Alya et Nino la regardent avec commisération. *

51 ALYA (CONT'D)
Tu te fais du mal. Tu sais bien *
qu'il est à Londres. *
You're just hurting yourself. You
know he's in London.

52 MARINETTE
Et s'il était rentré ? S'il avait *
désobéi à son père... pour venir *
... me retrouver ? *
What if he's come home? What if
he'd disobeyed his father... to
come... and find me?

Mais Marinette n'y croit pas elle même. Nino et Alya s'avancent et la serrent contre eux pour la consoler. *

53 NINO
Londres, c'est pas si loin. On trouvera le moyen d'aller le voir. *
London isn't that far. We'll find a way to go and visit him.

54 ALYA
T'as le droit d'être triste, Marinette. C'est tout sauf la fin qu'on attendait. *
You have a right to be sad, Marinette. This is anything but the ending we expected.

Mais Marinette entend un bruit métallique. Elle relève les yeux, juste à temps pour voir se fermer la porte d'une issue de secours donnant sur les escaliers de la Tour. *

55 MARINETTE
Oh ! Je viens de me souvenir ! J'ai... oublié... un cookie géant... que j'ai fait pour la fête! Alors, je vais le chercher ! Je reviens vite ! *
Oh! I just remembered! I... forgot... a giant cookie... that I made for the party! So I'm going to go get it! I'll be right back!

Marinette donne les fleurs à Nino, la bûche à Alya, et pose la couronne sur la tête de Nino. Et ZIP - Marinette n'est plus là! *

56 ALYA
(Mi attendrie, mi effarée) *
C'est le pire bobard qu'elle m'ait jamais sorti. *
(Half moved, half appalled)
That was the worst lie she's ever fed me.

Tête de Nino acquiesçant sérieusement, avec la couronne clignotante sur la tête. (ce qui crée un contraste amusant !) *

7 **INT. GABRIEL'S STUDY - NIGHT**

Gabriel, furieux, en plein appel avec le Gorille via la bague Alliance. Dans une seconde fenêtre, Tsurugi-san. *

57 GABRIEL
Comment ont-ils pu disparaître ?! *
How could they disappear?!

INSERT - A Londres, le Gorille est dans la chambre vide d'Adrien, l'air catastrophé, filmant avec sa bague Alliance la pièce vide dans laquelle la télé est toujours allumée. *

58 TV COMMERCIAL VOICE (ON TV)
Une vie parfaite... une beauté parfaite...
A perfect life... a perfect beauty...

RETOUR - Gabriel raccroche avec le Gorille. Ne reste plus en ligne que Tsurugi-san.

59 TSURUGI SAN
Que votre fils désobéisse, Gabriel, je n'en suis pas surprise. Mais ma fille!? Akumatisez-moi !
That your son should disobey you, Gabriel – that does not surprise me. But my own daughter!? Akumatize me!

60 GABRIEL
Non, je m'en charge !
No, I'll take care of this!

Furieux, Gabriel coupe la connexion sur sa bague Alliance.

8 **INT. NATHALIE'S ROOM - NIGHT**

61 GABRIEL
Nathalie!

Gabriel fait irruption dans la chambre de Nathalie qui sursaute et laisse échapper le téléphone d'Emilie.

62 EMILIE (ON THE PHONE)
Tout ce que je veux, c'est qu'Adrien soit libre...
All I want is for Adrien to be free...

63 GABRIEL
Adrien n'est plus à Londres! Où est-il?
Adrien's no longer in London! Where is he?

Nathalie cache le téléphone.

64 NATHALIE
Je ne sais pas où il se trouve *(elle tousse)* mais plus il sera loin de vous, mieux ce sera.
I don't know where he's gone *(she coughs)* but the farther away he is from you, the better.

65 GABRIEL
J'ai eu tort de vous confier mon fils! Vous êtes indigne de conserver le moindre symbole de l'héritage des Agreste !
I was wrong to entrust my son to you! You are unworthy of upholding the legacy of the Agrestes!

Profitant de sa faiblesse, Gabriel récupère la bague au doigt de Nathalie. Il la remet à son doigt où elle vient rejoindre le premier anneau qu'il porte déjà.

66 GABRIEL (CONT'D)
Je suis son père et c'est à moi seul que mon fils doit obéir !
I am his father and I'm the only one my son will obey!

Un temps. Nathalie sourit faiblement.

67 NATHALIE
Il finira forcément par vous échapper un jour.
He's bound to escape you some day.

Gabriel marque un temps, comme frappé par une révélation.

68 GABRIEL
(Pour lui-même)
Marinette Dupain Cheng ! Je suis sûr qu'il est allé la retrouver!
(To himself)
Marinette Dupain Cheng! I'm sure he went to find her!

9 **INT. MONARCH'S LAIR**

Gabriel arrive dans son repaire où...

69 GABRIEL
Nooroo, transforme-moi !
Nooroo, dark wings rise!

... il se **transforme en Monarque.**

Il crée un Mégakuma.

70 MONARCH
Je vais avoir besoin de toi pour retrouver mon fils, cher Mégakuma...
I'm going to need your help to find my son, dear Megakuma...

Il libère le papillon maléfique qui volette autour de lui, et il se dirige vers les cages des kwamis.

71 MONARCH (CONT'D)
Kaalki, ton pouvoir est à moi !
Kaalki, your power is now mine!

La cage du kwami vole vers lui. Il plaque sa bague dessus pour se charger. Puis...

72 MONARCH (CONT'D)
Détransformation !
Dark wings fall!

Monarque se détransforme. Il sort un stylo de sa poche et le tend au Mégakuma qui y pénètre.

73 GABRIEL
Mon fils, si tu ne respectes plus l'autorité de ton père, alors prépare-toi à affronter celle de Psycauchemardeur !
My son, if you no longer respect your father's authority, then get ready to face that of Nightormentor!

Gabriel se transforme en Psycauchemardeur. Le stylo dans lequel s'est logé le Mégakuma devient une sarbacane tribale.

74 NIGHTORMENTOR
J'imagine que pour te trouver toi, je n'ai qu'à la trouver elle... Marinette.
I guess all I have to do to find you is to find her – Marinette.

10 **EXT. EIFFEL TOWER / STAIRS - NIGHT**

Marinette court à perdre haleine dans les escaliers… avec en ligne de mire la silhouette d'Adrien entre les piliers…

Parvenue au pied de la Tour, elle poursuit la silhouette dans la nuit. Alors que Marinette disparaît au loin...

11 **EXT. EIFFEL TOWER / TOP - NIGHT**

Astrochat arrive au sommet de la tour Eiffel. Il ne l'a pas vue.

75 ASTROCAT
Rétrogradation !
Power down!

Redevenu Chat Noir, il bondit en silence de poutrelle en poutrelle pour s'approcher en catimini de la fête où il entend:

76 MYLENE (OFF, IN)
Pauvre Marinette. Elle avait l'air si malheureuse.
Poor Marinette. She looked so sad.

Alya et Nino rejoignent les copains, bûche et bouquet empilés dans les bras de Nino qui porte toujours la couronne - clignotante - sur sa tête.

77 ALYA
Elle est partie!
She's gone!

Tristesse de tout le monde...

... et tristesse de Chat Noir qui les observe, caché.

78 CAT NOIR
(Pour lui-même)
Marinette !
(MORE)

CAT NOIR (CONT'D)
(to himself)
Marinette!

79 IVAN
On peut pas lui en vouloir de pas être d'humeur à faire la fête !
You can't blame her for not being in a party mood!

80 NINO
Et Adrien, c'est notre pote, pourquoi il nous a rien dit ? On l'aurait aidé ! Marinette l'aurait aidé ! Son père ne peut quand même pas contrôler sa vie à ce point...
And Adrien? He's our buddy, why didn't he tell us anything? We would have helped him! Marinette would have helped him! His father can't have *that* much control over his life...

Chat Noir entend tout, les larmes aux yeux, perché quelques mètres au dessus de ses amis qui ne peuvent pas le voir.

Le moment d'émotion est brisé par le surgissement de Psycauchemardeur, qui s'adresse aux participant.es à la fête.

81 NIGHTORMENTOR
Où est Marinette Dupain Cheng ? Où est mon fils, Adrien ?!
Where is Marinette Dupain Cheng? Where is my son Adrien?!

82 NINO
Ok, si, il peut contrôler sa vie à "ce point" !
Okay, my bad!... Maybe he <u>can</u> have that much control over his life!

Depuis sa cachette, Chat Noir hallucine.

83 CAT NOIR
(Pour lui-même)
Papa ?
(To himself)
Dad?

Quelques mètres plus bas, Alya, Nino et Ivan viennent faire face au vilain.

84 ALYA
Monsieur Agreste ?
Mister Agreste?

85 NIGHTORMENTOR
Non, je suis Psycauchemardeur! Et, si vous ne voulez pas que je réveille vos pires cauchemars, vous feriez bien de répondre à ma question ! Mon fils est avec votre amie, n'est-ce pas ?
(MORE)

NIGHTORMENTOR (CONT'D)
Vous les protégez ! *
No, I am Nightormentor! And if you don't want me to awaken your worst nightmares, you'd better answer my question! My son is with your friend, isn't he? You're protecting them!

86 NINO
Mec, votre fils est à Londres ! *
Dude, your son is in London!

87 MYLENE
C'est même vous qui l'y avez *
envoyé! *
You sent him there yourself!

88 ROSE
Et si j'étais vous je serais pas *
fière de ce que vous faites à votre *
fils ! *
And you shouldn't be so proud of what you're doing to your own son!

Chat Noir bondit alors entre le vilain et les collégiens. *

89 CAT NOIR
Besoin d'un conseiller en éducation *
parentale ? *
Need a little parental counseling?

Chat Noir dégaine son bâton et se met en garde face à *
Psycauchemardeur. *

90 NIGHTORMENTOR
Personne ne me donne de conseil. *
Par contre, toi mon petit chat, je *
crois que tu as besoin d'une *
démonstration pour obéir, comme mon *
fils! *
I take counsel from no one. You, little kitty, like my son, could use a demonstration in how to obey your superior!

91 CAT NOIR
J'ai plutôt l'impression que c'est *
le père qui a besoin d'une petite *
démonstration pour l'instant! *
Seems to me that it's the father who's in need of a little demonstration right now!

De sa sarbacane maléfique, Psycauchemardeur souffle un nuage *
de poussière de cauchemars. Mais Chat Noir l'évite. Le combat *
commence. *

92 KIM
Ouais, vas-y Chat Noir ! *
Yeah, get him, Cat Noir!

Chat Noir repousse les assauts d'un Psycauchemardeur qui ne cesse de tirer avec sa sarbacane. Chat Noir évite tous les tirs de poussière jusqu'à ce que l'un d'entre eux poursuive sa route et touche...

... Rose qui, aussitôt, ploie, se prenant la tête entre les mains. Une illustration 2D apparaît derrière elle nous montrant son cauchemar : Rose poursuivit par une Licorne géante crachant du feu !

93 ROSE
Aaaaah ! Non !
Aaaaah! No!

Juleka prend Rose dans ses bras, et s'adresse au vilain avec rage, faisant résonner sa voix clairement :

94 JULEKA
Qu'est-ce que tu lui as fait !?
What did you do to her!?

Tout en répondant, le vilain continue d'affronter Chat Noir.

95 NIGHTORMENTOR
Son pire cauchemar est en train de se réveiller... mais je peux l'en débarrasser si vous répondez à ma question ! Où sont Adrien et Marinette ?
Her worst nightmare is awakening... but I can rid her of it if you answer my simple question! Where are Adrien and Marinette?

96 JULEKA
Jamais !
Never!

Il touche Juleka qui, à son tour, ploie. Une illustration 2D apparaît derrière elle nous montrant son cauchemar : Rose prisonnière des griffes de la licorne volante!

97 JULEKA (CONT'D)
Raaaaah !

Voyant son amie souffrir, Rose, elle aussi envahie par son cauchemar, se tourne vers Psycauchemardeur:

98 ROSE
Marinette est partie !... Par là !
Marinette went... that way!

Rose montre les escaliers.

99 NIGHTORMENTOR
Bien! Je vous libérerai de vos cauchemars quand j'aurai trouvé mon fils et votre amie!
Good! I will free you from your nightmares once I've found my son and your friend!

100 CAT NOIR
Vous n'avez vraiment aucune parole! *
Quel genre de père êtes-vous ? *
You really can't be trusted! What
kind of father are you?

Psycauchemardeur déclenche alors : *

101 NIGHTORMENTOR
Voyage!

... et il disparaît dans le portail qui se ferme aussitôt *
derrière lui. Chat Noir marque un temps, surpris. *

102 CAT NOIR
Non ! *
No!

103 MAX
Il y a 98,9% de chance qu'il soit *
allé chez Marinette Dupain-Cheng ! *
There's a 98.9% chance that he went
to Marinette Dupain-Cheng's!

104 CAT NOIR
(A Max) *
Merci ! *
(to Max)
Thanks!

105 IVAN
Vas-y Chat Noir ! Donne-lui une *
bonne leçon ! *
Go, Cat Noir! Teach him a lesson!

Chat Noir regarde ses amis, ému (ils ne savent pas qu'Adrien *
est sous le masque). *

106 CAT NOIR
Le fils de cet akumatisé et sa *
petite amie ont de la chance *
d'avoir des amis comme vous. *
That akumatized villain's son and
his girlfriend are lucky to have
friends like you.

Chat Noir étend son bâton et saute du haut du second étage de *
la Tour Eiffel sous les regards des amis. *

Alya est déjà en train d'essayer de prévenir Marinette en *
l'appelant via sa bague Alliance. Mais... *

107 MARINETTE (ON ALLIANCE)
C'est Marinette ! Laissez un *
message ! Biiip. *
It's Marinette! Leave a message!
Beeeep.

Alya raccroche sous les regards inquiets des ami.e.s. *

108 NINO
La Résistance devrait peut-être s'en mêler!? *
Maybe the Resistance should get involved?!

109 ALYA
Tu as raison, camarade Ketchup ! *
You're right, comrade Ketchup!

12 **EXT. DUPAIN CHENG BAKERY - NIGHT**

Le portail de voyage s'ouvre devant la boulangerie. Psycauchemardeur en sort. Il regarde le rideau de fer tiré. C'est la nuit. Tout est calme. Il se tourne et voit déjà la silhouette de Chat Noir bondir vers lui dans la nuit. D'un geste il ouvre un nouveau portail dans lequel il disparaît. Le portail se referme. *

Chat Noir atterrit un instant après, dégainant son Catphone. *

110 CAT NOIR
Ma Lady, si tu me cherches je suis à la boulangerie Dupain-Cheng, avec un akumatisé. *
M'Lady, if you're looking for me, I'm at the Dupain-Cheng bakery, with an akumatized villain.

Il raccroche et lève la tête vers l'étage. *

111 CAT NOIR (CONT'D)
Mais ça ne me dérange pas de m'occuper de celui-là tout seul. *
But I don't mind taking care of this one on my own.

La lumière du portail voyage crée un flash que l'on voit par les fenêtres du premier étage. *

112 CAT NOIR (CONT'D)
(Pour lui-même) *
Il est temps que tu apprennes à laisser ton fils vivre sa vie, *père*. *
(To himself)
It's time you learned to let your son live his own life, *father*.

13 **EXT PARIS STREETS - VARIOUS - NIGHT**

Marinette poursuit la silhouette fugitive de Félix (qu'elle prend pour Adrien) dans les rues de Paris où la fête du Quatorze Juillet bat son plein. Plus elle avance, plus elle le voit clairement. A chaque fois, il la toise bizarrement avant de disparaître. *

Elle finit par le voir entrer dans le collège… elle l'y suit et l'aperçoit s'engouffrer dans la salle d'Art Plastique. Seule salle éclairée en pleine nuit. *

14 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

... elle y entre et ne trouve personne dans la pièce. Vide. *
Elle fouille la salle, éperdue. *

113 MARINETTE
Adrien!... Adrien?

En farfouillant partout, elle retombe sur le portrait d'elle *
et Adrien que Nath et Marc avaient peint (Cf. épisode *
Perfection. *

Elle serre le portait… et s'effondre, tombe à genoux et *
éclate en sanglots, pleurant toutes les larmes de son corps. *

114 MARINETTE (CONT'D)
Adrien...

La caméra décadre et va chercher dans la pièce à côté, *
Kagami, Félix et Duusu qui l'écoutent, émus. *

115 DUUSUU
C'est si triiiiiiiiste ! *
It's so saaaaad!

Félix prend Duusu au creux de sa main, se montrant rassurant. *

116 FELIX
Si on fait ça, Duusu, c'est dans *
l'espoir d'une fin heureuse. *
The reason we're doing this,
Duusuu, is because we're hoping for
a happy ending.

117 DUUSUU
Alors c'est merveilleeeeeux ! *
Then it's wooonderful!

Félix sourit de voir Duusu apaisé, puis il regarde Kagami. *

118 FELIX
Tu es prête ? (Elle acquiesce) *
Duusu, transforme moi. *
Are you ready? (*she nods*) Duusuu,
spread my feathers.

Félix se transforme en ARGOS. Il tire une plume de son *
éventail et souffle dessus. *

119 ARGOS
Ô Amok, que notre soif de vérité *
prenne forme. *
O Amok, let our thirst for truth
take shape.

La plume s'envole jusqu'à la bague de Kagami dans laquelle *
elle vient se loger. **Argos donne corps à un Sentimonstre.** *

120 ARGOS (CONT'D)
Il était une fois, je te donne vie *
afin que tu nous aides à mettre en *
lumière la vérité. *
(MORE)

ARGOS (CONT'D)
Once upon a time, I am giving you life so that you can help us bring the truth to light.

Argos donne forme à **... un sentimonstre-projecteur de cinéma.** *

15 **INT. DUPAIN CHENG LIVING ROOM - NIGHT**

D'un coup de bâton, Chat Noir fait céder la fenêtre et jaillit au milieu du salon où il retrouve Psycauchemardeur faisant face à Sabine et Tom, blottis l'un contre l'autre. *

121 NIGHTORMENTOR
Votre fille a corrompu mon fils. Où est-elle ? *
Your daughter corrupted my son. Where is she?

122 SABINE
Marinette et Adrien sont amoureux ! *
Marinette and Adrien are in love!

123 CAT NOIR
(A Psycauchemardeur) *
Pa... (se reprend) Pa- Pas touche à ces braves personnes ! *
(A Sabine et Tom) *
Ne vous inquiétez pas, je suis là, tout va bien se passer ! *
(to Nightormentor)
Da-- (*correcting himself*) Da--on't you touch these good people!
(to Sabine and Tom)
Don't worry, I'm here, everything will be fine!

124 NIGHTORMENTOR
Oh non, rien ne se passera bien tant que je n'aurai pas retrouvé mon fils ! *
Oh no, nothing will be fine until I've found my son!

Il tire un nuage de poussière vers Tom et Sabine. Chat Noir bondit pour les protéger en faisant tourner son bâton, mais Tom est touché. *

125 TOM
Aaaaah!

126 SABINE
Tom!

Une illustration 2D apparaît derrière lui nous montrant son cauchemar: Tom poursuivit par une armée constituée de brioches, baguettes de pain sur pattes, croissants et *chocolatines* ! *

127 CAT NOIR
Monsieur Dupain, ça va ? *
Mister Dupain, are you ok?

128 NIGHTORMENTOR
Joyeux cauchemars à vous ! *
Enjoy your nightmares!

Il tire une nouvelle salve de poussière maléfique. Chat Noir détourne cette fois-ci le jet. *

Psycauchemardeur profite de la diversion pour bondir vers la chambre de Marinette dont il défonce la trappe. *

129 CAT NOIR
(A Sabine) *
Je suis désolé, je vous promets d'arranger ça! *
(to Sabine)
I'm sorry, I promise I'll fix everything!

130 SABINE
Allez-y Chat Noir, je m'occupe de Tom ! *
Go, Cat Noir, I'll take care of Tom!

Sabine serre son mari dans ses bras sous le regard attendri de Chat Noir. *

Chat Noir tourne son visage vers la trappe et change d'expression. La colère l'envahit. *

16 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

Retour sur Marinette qui s'est endormie, recroquevillée sur le portrait d'elle et Adrien. Le projecteur / Sentimonstre est au milieu de la pièce. Il s'allume… *

Réveillée par le bruit, Marinette ouvre les yeux. Eblouie par la lumière du projecteur, elle suit le faisceau et voit qu'il éclaire ... Kagami et (Félix déguisé en) Adrien debout sur une scène improvisée. *

131 MARINETTE
Adrien? Kagami?

Ils lui font signe de garder le silence : *chhhhuut!* Puis ils recouvrent leurs visages de masques de théâtre blancs. Une voix off enregistrée retentit. **La pièce commence.** *

132 NARRATOR (V.O.)
*Il était une fois, dans un Royaume lointain… une Reine et un Roi qui attendaient **un** enfant.* *
*Once upon a time, in a faraway Kingdom... a Queen and a King were expecting **a** child.*

Le projecteur-Sentimonstre *Il était une fois* fait changer les décors en 2D, apparaître des accessoires, et dessine sur les masques blancs de Kagami et Félix la figure du personnage qu'ils interprètent. *

Le Sentimonstre *Il était une fois* donne au masque de Kagami le visage du personnage de **La Reine**, et à celui de Félix celui du personnage du **Roi.**
Le décor 2D est celui d'un château.

133 KING
Ô ma Reine, que j'ai hâte de voir notre enfant! Grâce à lui, notre lignée continuera...
O my Queen, how I look forward to seeing our child! Thanks to him, our lineage will continue...

Il brandit une bague aux armoiries du Royaume.

... et notre famille régnera encore longtemps sur le Royaume !...and our family will reign over the Kingdom for eons to come!

Il était une fois fait apparaître un berceau...

134 NARRATOR (V.O.)
Mais la Reine accoucha non pas d'un enfant...
But the Queen did not give birth to one child...

... un second berceau apparaît.

... mais de deux fillettes!
...but to two little girls!

Le Roi regarde l'unique bague dans sa main.

135 KING
Ô Ma Reine ! A laquelle confier notre Royaume ?
O my Queen! Which one should we entrust our kingdom to?

Plan sur le visage de Marinette, stupéfaite et interrogative face à cette pièce de théâtre improvisée.

136 NARRATOR (V.O.)
Parce qu'elle était venue au monde sept secondes plus tôt, le Roi et la Reine décidèrent de confier le destin du Royaume à la première née!
Because she had been born seven seconds earlier, the King and Queen decided to entrust the fate of the Kingdom to the firstborn!

Le Roi met la bague en pendentif et le passe au cou du bébé.

17 **INT. MARINETTE'S ROOM - NIGHT**

Psycauchemardeur dévaste la chambre de Marinette et regarde sur la mezzanine. Pas de Marinette.

Chat Noir arrive dans la chambre à son tour. *

137 CAT NOIR
Ca suffit ! Laissez ces collégiens tranquilles! *
That's enough! Leave these school kids alone!

138 NIGHTORMENTOR
Si j'étais toi, Chat Noir, j'éviterai de m'occuper de ce qui ne me regarde pas ! *
Learn your lesson, Cat Noir, and don't put your nose where it doesn't belong!

139 CAT NOIR
Au contraire, je crois qu'il faut que quelqu'un vous donne deux trois conseils sur l'éducation des enfants! Ca n'a pas l'air d'être un point fort chez vous ! *
On the contrary, I think you need someone to give you a few parenting lessons! It doesn't seem to be your strong suit!

140 NIGHTORMENTOR
Tais-toi ! *
Silence!

Psycauchemardeur et Chat Noir reprennent le combat dans la chambre. De plus en plus en colère, Chat Noir prend le dessus, et coince Psycauchemardeur qui, pour se libérer crée un nouveau portail : *

141 NIGHTORMENTOR (CONT'D)
Voyage!

... dans lequel il disparaît. *

Resté seul dans la chambre, Chat Noir frappe son bâton sur le sol. *

142 CAT NOIR
Lâche ! Lâche ! *
Coward! Coward!

Chat Noir bondit sur la mezzanine de Marinette. Alors qu'il saisit la trappe qui mène à la terrasse, son regard se pose sur le tableau de liège à côté du lit. Il esquisse un sourire triste face à la dizaine de photos montrant Adrien et Marinette, amoureux. *

18 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

Marinette remarque que le projecteur - *Il était une fois* - projette les images des décors 2D. *

143 NARRATOR (V.O.)
Les jumelles du Roi et de la Reine grandirent, chaque jour plus différentes de coeur qu'elles étaient *semblables de corps. La première née, curieuse et effrontée, détestait la vie à la cour et s'échappait à la moindre occasion.*
The King and Queen's twins grew up, each day as different in heart as they were similar in body. The firstborn, curious and brazen, despised life at court and escaped at every opportunity.

Un nouveau décor 2D de forêt est projeté par le Sentimonstre-projecteur. Une première enfant court devant la forêt..

144 NARRATOR (V.O.)
La fille cadette, sage et respectueuse, faisait tout pour plaire à ses parents et restait tranquillement au château.
The younger daughter, well-behaved and respectful, did everything she could to please her parents and stayed quietly in the castle.

La seconde enfant reste dans le décor 2D du château. Le Roi et la Reine se regardent, déconcertés.

145 KING
Ô ma reine! Avons-nous confié notre héritage à la bonne princesse?
O my queen! Did we entrust our legacy to the right princess?

146 QUEEN
Elle finira par rentrer dans le rang.
She will fall in line eventually.

Intriguée, Marinette s'installe mieux, posant le portrait d'Adrien qu'elle tenait jusque là dans ses bras.

147 NARRATOR (V.O.)
Confiants dans le fait qu'elle s'assagirait en grandissant, le Roi et la Reine laissèrent la Princesse Curieuse partir faire ses études au delà de la mer, dans un autre Royaume.
Confident that she would settle down as she matured, the King and Queen allowed the Curious Princess to leave to study beyond the sea, in another Kingdom.

Il était une fois change le décor: Paris en 2D. Le Sentimonstre donne au masque de Kagami le visage du personnage de **La Princesse Curieuse (Emilie)...**

148 NARRATOR (V.O.)
Là bas, elle rencontra aussitôt l'amour en la personne d'un humble Tailleur...
There, she immediately found true love in a humble Tailor...

Le masque de Félix prend l'apparence du personnage du **Tailleur (Gabriel).**

Plan sur Marinette qui reconnaît le visage de Gabriel.

149 NARRATOR (V.O.)
Un Tailleur qui fabriquait des vêtements si magnifiques qu'ils révélaient toute la beauté de l'âme de ceux qui les portaient.
A Tailor who made clothes so magnificent that they revealed the beauty of the soul of anyone who wore them.

Le Tailleur (interprété par Félix) dessine des croquis qui apparaissent en surimpression 2D.

150 NARRATOR (V.O.)
Bien que ses parents en soient furieux, la Princesse Curieuse renonça à son rang, à ses richesses, et à son Royaume... pour vivre la vie de Bohème avec le Tailleur.
Although it made her parents furious, the Curious Princess gave up her rank, her wealth, and her Kingdom... to live a bohemian life with the Tailor.

La Princesse Curieuse scinde sa bague-héritage en deux et la partage avec et **Le Tailleur.**

151 CURIOUS PRINCESS
Ô mon humble tailleur ! Il ne nous manque qu'un enfant pour que notre bonheur soit complet!
O my humble husband! We only require a child for our happiness to be complete!

Il était une fois change le décor: Retour au château.

152 NARRATOR (V.O.)
Pendant ce temps, la Princesse Sage, pour faire plaisir à ses parents, se résigna à épouser un Seigneur de Guerre très riche mais sans coeur.
Meanwhile, the Good Princess, to please her parents, resigned herself to marry a wealthy though heartless Lord of War.

Le Sentimonstre-projecteur donne au masque de Kagami le visage du personnage du **Seigneur de Guerre**, et à celui de Félix celui du personnage de la Princesse Sage **(Amélie).**

153 NARRATOR (V.O.)
Le Roi, la Reine, et le Seigneur rêvaient tous de la même chose : un enfant pour la princesse Sage. Un héritier pour le Royaume.
The King, the Queen, and the Lord all dreamed of the same thing: a child for the Good Princess. An heir for the Kingdom.

Les lumières s'éteignent dans la salle d'art plastique.

19 **EXT. MARINETTE'S PATIO - NIGHT**

Chat Noir déboule sur la terrasse de Marinette. Il y trouve Psycauchemardeur qui regarde l'immensité de Paris autour de la terrasse...

154 NIGHTORMENTOR
(pour lui-même)
Où es-tu Adrien?
(to himself)
Where are you, Adrien?

155 CAT NOIR
A mon avis, il vous fuit, non ? En même temps vous n'avez pas l'air d'un père très sympa!
I'm guessing he's avoiding you? I mean, you don't seem like a very nice father!

156 NIGHTORMENTOR
Très bien, je vais commencer par en finir avec toi ! Et prendre ton Miraculous pour le donner à Monarque...
Very well, I'll do away with you first! And I'll take your Miraculous and give it to Monarch...

Psycauchemardeur et Chat Noir commencent un affrontement titanesque. L'akumatisé lance les premiers coups, mais Chat Noir réplique et l'envoie valser un toit plus loin.

157 CAT NOIR
Vous devriez plutôt commencer par arrêter de courir après votre fils et celle qu'il aime!
How about you start leaving your son and the girl he loves alone instead?

Chat Noir rejoint Psycauchemardeur sur l'autre toit. Le vilain se redresse déjà, et réplique. Verbalement, et physiquement.

158 NIGHTORMENTOR
Si j'étais ton père, je commencerais par t'apprendre la politesse !
If I were your father, I would start by teaching you some manners!

159 CAT NOIR
Et moi, *si* j'étais votre fils, je vous expliquerais qu'on ne peut pas toujours décider pour les autres !
(Un coup)
Qu'avoir un enfant c'est l'aider à s'épanouir, à grandir, à être libre.
(Série de coups de bâtons)
Un enfant a besoin d'amour et de confiance, pas de voir son père essayer de toujours contrôler sa vie, décider pour lui... et l'empêcher d'aimer qui il veut !
And if *I* were your son, I'd tell you that you can't always make decisions for other people!
(A punch)
That to have a child is to help them to blossom, to grow, to find themselves and be free.
(hitting him with his staff several times)
What a child needs is love and trust, not a father who always tries to control his life, make all his decisions... and keep him from loving who he wants!

Psycauchemardeur est à terre.

160 NIGHTORMENTOR
Insolent !
You insolent!

161 CAT NOIR
Non, c'est vous qui êtes insolent !
No, you're insolent!

Chat Noir déclenche alors un...

162 CAT NOIR (CONT'D)
Cataclysme !
Cataclysm!

Il tend sa main chargée d'énergie négative vers Psycauchemardeur.

163 CAT NOIR (CONT'D)
Je plains votre fils.
I feel sorry for your son.

Il va toucher la sarbacane.

163A NIGHTORMENTOR *
Tu as tort. Il est très heureux. *
Don't be. He is very happy.

Cat Noir est déstabilisé par la réplique. Psycauchemardeur en * profite et se dégage in extremis. Chat Noir ne contrôle plus * son cataclysme qu'il applique, en chutant, sur une cheminée * qui s'effondre.

Profitant de la surprise, et de la proximité de Chat Noir, * Psycauchemardeur tire un nuage de cauchemar qui touche le * super héros.

164 CAT NOIR
Argh!

165 NIGHTORMENTOR
Il est temps que tu apprennes à * respecter les adultes, gamin... et * que tu voies enfin le prix à payer * quand on est insolent comme toi ! *
It's time for you to learn to respect adults, child... and to finally pay the price for your defiance and disrespect!

166 CAT NOIR
Non ! *
No!

20 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

Marinette, le visage dans la pénombre, scrute le projecteur * qui ronronne... et soudain projette d'un côté Paris / de * l'autre le château. Le décor 2D fait défiler les saisons... *

167 NARRATOR (V.O.)
*Le temps passait. Et aucune des * deux soeurs ne réussissait à avoir * un enfant. * Jusqu'au jour où... *
Time was passing. And neither of the two sisters managed to have a child.
Until one day...

Soudain, les saisons arrêtent de défiler. *

168 NARRATOR (V.O.)
*La Princesse Curieuse appris * qu'elle attendait un enfant! * Elle était enceinte ! *
The Curious Princess learned that she was expecting! She was pregnant!

Le décor Paris 2D est lumineux alors que le décor château * s'assombrit. Une lumière rouge éclaire le **Seigneur de Guerre.** *

169 NARRATOR (V.O.)
*Le Seigneur de Guerre éclata de * colère. *
(MORE)

NARRATOR (V.O.) (CONT'D)
C'était sa femme à lui, la Princesse Sage, qui méritait d'avoir un enfant. Et en aucun cas cette Princesse Curieuse et Futile qui avait quitté son Royaume pour ce pauvre Tailleur !
The Lord of War burst out in anger. It was his wife, the Good Princess, who deserved to have a child, not her Curious and Futile sister who had abandoned her Kingdom for that inferior Tailor!

La Princesse Sage est triste. **Le Seigneur de Guerre** marche sur scène. Du décor du château projeté par le Sentimonstre, il passe au décor de Paris où il rejoint **Le Tailleur.**

170 LORD OF WAR
C'est injuste ! Pourquoi faut-il que ce soit vous qui ayez un enfant?
This is unfair! Why should you be the one who gets to have a child?

171 THE TAILOR
C'est le Miracle de l'amour ! L'amour, vous connaissez cher Seigneur de Guerre?
It's the Miracle of love! Love -- have you not heard of it, dear Lord of War?

Le Seigneur de Guerre furieux et inconsolable plaque **Le Tailleur insolent** contre un arbre du décor.

172 LORD OF WAR
Vous ne le méritez pas !
You don't deserve this!

Marinette, captivée, regarde l'étrange spectacle.

Le décor devient celui d'une chambre. Le Tailleur est face à sa Princesse Curieuse.

173 NARRATOR (V.O.)
La Princesse Curieuse avait de la peine pour sa soeur jumelle. C'est pourquoi elle demanda au Tailleur s'il existait une solution pour que la Princesse Sage puisse aussi avoir un enfant.
The Curious Princess felt badly for her twin sister. So she asked the Tailor if there was a way that would make it possible for the Good Princess and Lord of War to have a child as well.

Dans un nouveau décor 2D. Une ruelle. Le Tailleur retrouve le Seigneur de Guerre et, malicieux, le regarde avec défi.

174 THE TAILOR
Après de nombreuses recherches, j'ai trouvé une solution pour toi et ta femme, mais il y aura un prix à payer! Je deviendrai le Tailleur de ton Royaume, tu feras de moi un Prince, et tu me donneras ton meilleur chevalier pour garder mon futur fils.
After much study, I have discovered a solution for you and your wife, but there will be a price to pay! I will become the Tailor of your Kingdom, you will make me a Prince, and you will give me your best knight to guard my future son.

Sur scène, le Tailleur sort une amulette.

175 THE TAILOR (CONT'D)
En échange, je te prêterai cette amulette magique. Elle te permettra de donner vie à ton rêve et de le contrôler...
In exchange, I will lend you this magic amulet. It will allow you to give life to your dream and to control it...

176 LORD OF WAR
De la sorcellerie ? Jamais!!!
Sorcery? Never!!!

177 THE TAILOR
Et bien, c'est toi qui vois...
Well it's up to you of course...

Face à l'air désinvolte du Tailleur, le Seigneur lui arrache le bijou des mains.

Il était une fois projette un décor 2D onirique. **Le masque du Seigneur de Guerre devient un masque de Seigneur-Paon.** Il déploie devant lui un éventail, et en tire une plume sur laquelle il souffle.

178 LORD OF WAR
Ô plume, prend forme et donne corps à notre envie si forte d'avoir un enfant.
O feather, take shape and give substance to our immense yearning for a child.

La plume plonge dans la chevalière que le Seigneur de Guerre porte à sa main droite.

179 NARRATOR (V.O.)
Et sa jalousie prit vie. La Princesse Sage tomba enfin enceinte.
And his jealousy came to life.
(MORE)

NARRATOR (V.O.) (CONT'D)
The Good Princess finally became pregnant.

Marinette voit le décor changer sur scène, ainsi que les personnages des deux princesses.
Chacune tient désormais un enfant dans les bras.

180 NARRATOR (V.O.)
Quelques mois plus tard, les Princesses jumelles mirent au monde deux petits garçons, aussi semblables que leurs mères.
A few months later, the Twin Princesses gave birth to two little boys, as similar as their mothers were.

Il était une fois éteint toutes les lumières...

21 **EXT. PARIS - ROOFTOP - NIGHT**

Chat Noir, touché par Psycauchemardeur, se prend la tête.
La caméra plonge à une vitesse foudroyante dans ses yeux grands ouverts.
Nous voyons son **cauchemar.**

Un ciel rouge. La lune brisée. Paris détruit. Chat Noir se redresse et croise son reflet : il voit avec effroi qu'il est devenu **Antichat**, une version akumatisée cauchemardesque de Chat Noir.

181 ANTICAT
Qu'est-ce qui s'est passé ?
What happened?

Dans le cauchemar, Psycauchemardeur lui apparaît...

182 NIGHTORMENTOR
A ton avis ? C'est le problème avec les enfants mal élevés : ils ne contrôlent pas leur colère !
What do you think happened? It's always the same problem with ill-mannered children: they can't control their anger!

Antichat réalise qu'il a dans les bras Ladybug, inanimée.

183 ANTICAT
Non ! Non ! Je n'ai pas fait ça !!!
No! No! I couldn't have done that!!!

Ladybug s'éparpille au vent en poussière rouge.

184 ANTICAT (CONT'D)
NOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOON !!!
NOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO!!!

RETOUR au réel - on ressort des yeux de Chat Noir. Et on le retrouve à genoux, les bras écartés dans le vide, comme s'il voyait Ladybug se dissoudre entre ses mains...

185 NIGHTORMENTOR
Le cauchemar peut prendre fin. Il te suffit de me donner ton Miraculous.
You can put an end to the nightmare. All you need to do is give me your Miraculous.

Psycauchemardeur prend la main de Chat Noir - qui ne lutte pas et, au contraire murmure, brisé.

186 CAT NOIR
Prends-le...
Take it...

La main de Psycauchemardeur se pose sur la bague de Chat Noir...

22 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

Il était une fois n'éclaire plus que le visage du Seigneur de Guerre.

187 NARRATOR (V.O.)
Quelques temps après la naissance de son fils, le Seigneur de Guerre tomba malade. Et, plus il s'affaiblissait, plus il se persuadait qu'il était en train de payer le prix de l'utilisation de la magie. Il se mit à voir son enfant comme un monstre. Et bientôt sa peur se changea en haine.
Some time after his son was born, The Lord of War fell ill. And the weaker he grew, the more convinced he became that he was paying the price for using magic. He started to see his child as a monster. And soon his fear turned into hate.

Le Seigneur de Guerre crie sur son fils.

188 LORD OF WAR
Monstre ! Monstre ! Monstre !
Monster! Monster! Monster!

Retirant le masque du "fils" qu'il interprète, Félix remet ses cheveux en ordre, et Marinette comprend qu'il s'agit de :

189 MARINETTE
Felix?

190 FELIX
L'enfant miraculeux ne comprenait pas. Pourquoi son père ne l'aimait-il pas?
The miraculous child did not understand. Why didn't his father love him?

Le fils essaie de prendre la main de son père alité, mais le père l'enlève aussitôt, comme s'il avait peur d'être touché. *

191 FELIX (CONT'D)
Et pourquoi se sentait-il obligé d'obéir à tous ses ordres, aussi injustes soient-ils? *
And why did he feel obligated to obey all his orders, no matter how unfair they might be?

192 LORD OF WAR
Assis ! Debout ! Marche ! Prends ! *
Sit! Stand! Walk! Grab!

Félix exécute chaque ordre, raide, comme un pantin manipulé. *

193 FELIX
Et s'il se prenait d'affection pour quiconque déplaisant à son père... *
And if he became fond of anyone who displeased his father...

194 LORD OF WAR
NON ! *
NO!

195 FELIX
Un ordre de ce dernier suffisait à troubler ses sentiments. *
An order from his father was enough to trouble his feelings.

Marinette, le coeur serré, voit sur scène le **Seigneur de Guerre** alité qui tape du poing sa table de nuit... *

196 LORD OF WAR
Monstre ! Monstre ! Monstre ... *
Monster! Monster! Monster!

...si fort qu'il abime sa bague. Félix tombe sur le sol. Un temps. Il ouvre les yeux et le projecteur éclaire la bague du Seigneur de Guerre. *

197 FELIX
L'enfant comprit que sa vie était liée à cette bague. *
Et ce n'est qu'à la mort de son père qu'il put la récupérer - et sa liberté avec. *
The child realized that his life was linked to that ring.
And it was only when his father died that he could recover it -- and his freedom along with it.

Félix retire la bague au doigt du Seigneur de Guerre. *

198 FELIX (CONT'D)
Il avait compris que l'amulette qui avait permis à sa mère de lui donner la vie pouvait aussi la lui reprendre. Aussi se rendit-il dans la demeure du Tailleur devenu Prince pour lui voler le bijou...
He understood that the amulet that had allowed his mother to give him life could also take it away. So he went to the house of the Tailor who had become a Prince, to steal the jewel...

Il était une fois fait apparaître en 2D un nouveau décor très reconnaissable : l'hôtel particulier Agreste.

199 FELIX (CONT'D)
Mais Le Tailleur était devenu un puissant Prince ! L'enfant dû voler d'autres amulettes magiques qui intéressaient beaucoup Le Tailleur. Alors seulement il put procéder à un échange.
But the Tailor had become a powerful Prince! The child had to steal other magical amulets that the Tailor desired. Only then was he able to make an exchange.

Marinette voit Félix remettre son masque pour jouer un nouveau personnage au visage de chien (**Flairmidable**). Révélation pour Marinette, écarquillant les yeux, qui comprend...

199A MARINETTE
(pour elle-même)
Le jour où j'ai perdu les Miraculous...
(to herself)
The day I lost the Miraculous...

En échange de l'amulette, Flairmidable donne au Tailleur (au visage de **Gabriel**)... des bijoux, les Miraculous! (Nda : la mise en scène fera ici penser au final de la saison 4 où Ladybug a perdu ses Miraculous).

23 **EXT. PARIS - ROOFTOP - NIGHT**

Psycauchemardeur va prendre la bague Miraculous de Chat Noir quand...

... il reçoit en plein visage la bûche souriante qu'Ivan et Mylène ont offert à Marinette au début de l'épisode !

200 NINO
Alors vieille branche...
Why *wood* you be so mean to people?

201 ALYA
... On a la gueule de bois ?
... You look a little *stumped*!

Alya et Nino se checkent. *

La Résistance arrive à la rescousse, armés de bocaux, saladiers et autres accessoires de fête. *

Psycauchemardeur se focalise sur l'effronterie des ados... *

202 NIGHTORMENTOR
Sales gamins mal élevés! Je vais vous apprendre le sens du mot cauchemar ! *
You miserable brats! I will teach you the meaning of the word *nightmare*!

Le vilain est distrait de Chat Noir à qui il tourne le dos. Kim vient vers lui, le réveillant. *

203 KIM
Hey ! Faut te réveiller Chat Noir ! *
Hey! You gotta wake up Cat Noir! *

Mais Chat Noir ne revient pas à lui. L'air perdu de Kim attire Max qui vient l'aider. *

203A MAX *
Etant donné que Ladybug n'est pas là, Paris a besoin de toi à 100%! *
Given the fact that Ladybug isn't here, Paris needs you 100%!

203B KIM *
On a besoin de toi, mon pote... *
We need you, buddy...

Ce qui le tire de son cauchemar. Il voit Kim, Max... *

204 CAT NOIR
Merci... les amis ! *
Thanks... my friends!

Puis il avise Psycauchemardeur qui lève sa sarbacane vers la Résistance. *

Chat Noir saute et le prend par surprise, donnant un coup de son bâton qu'il étend pour le désarmer. La sarbacane tombe. Chat Noir la détruit. Le Mégakuma en sort et s'envole... *

Psycauchemardeur redevient Gabriel Agreste. *

Alya remet à Chat Noir un bocal de cornichons entre les mains. *

205 ALYA
Pour capturer le Mégakuma ! *
To capture the Megakuma!

206 CAT NOIR
Bien joué ! *
Good thinking!

Chat Noir bondit et, d'une pirouette, il enferme le papillon maléfique dans le bocal. *

24 **INT. SCHOOL / ARTS CLASSROOM - NIGHT**

Le projecteur Sentimonstre *Il était une fois* change le décor. Et cette fois ci Kagami et Félix retirent leurs masques. Ils s'adressent à Marinette. Les yeux dans les yeux. *

207 FELIX
Puis, le garçon miraculeux rencontra une fille dont il tomba amoureux. *
Then the miraculous boy met a girl he fell in love with.

208 KAGAMI
Comme la Princesse Curieuse et Le Tailleur avant eux, ils voulaient juste être libres, et s'aimer. *
Just like the Curious Princess and The Tailor before them, they just wanted to be free, and to love each other.

209 FELIX
Mais, cette fois, c'est Le Tailleur qui cherche à les en empêcher. *
But this time it's the Tailor who's trying to stop them.

210 KAGAMI
Il faudrait que quelqu'un les aide. *
They could use someone's help.

211 FELIX
Quelqu'un comme Ladybug. *
Someone like Ladybug.

212 KAGAMI
Elle seule peut affronter Le Tailleur. Car elle seule peut réparer les choses. *
She's the only one who can face the Tailor. Because she's the only one who can fix things.

Marinette s'est laissée prendre par le spectacle... *

213 MARINETTE
(Pour elle-même) *
Moi !? *
(to herself)
Me!?

Il était une fois s'éteint d'un coup. Marinette se lève, cherche un interrupteur et, quand la lumière revient ... *

Kagami et Félix ne sont plus là. Mais on entend toujours leurs voix. *

214 KAGAMI (O.S.)
Tu sais ce que c'est que ne pas avoir le droit d'aimer qui on veut!
You know what it's like not to be able to love the one you want!

Marinette, éperdue, se met à fouiller la pièce pour les trouver. Elle ouvre des placards, tire des rideaux, regarde sous les tables.

215 FELIX (O.S.)
Tu sais ce que c'est que de te battre sans cesse pour sauver ceux que tu aimes!
You know what it's like to constantly fight to save the people you love!

216 KAGAMI (O.S.)
Et de toujours devoir mentir, de ne jamais pouvoir révéler qui tu es vraiment !
To have to lie all the time, and never reveal who you really are!

Marinette ouvre un dernier rideau, et se retrouve nez-à-nez avec… Ladybug! En chair et en os!

25 **INT. SCHOOL/ ARTS CLASSROOM - DAWN**

Marinette se réveille en sursaut. Le projecteur a disparu. Le jour est en train de se lever.

Elle se précipite vers le rideau derrière lequel elle s'est vue elle-même en Ladybug. Elle le tire. Derrière, il y a l'affiche du film d'animation *Ladybug et Chat Noir*. (Cf. *Animaestro*)

Elle reprend sa respiration.

Puis elle voit une plume blanche s'envoler par la fenêtre. La signature du pouvoir du Paon. Marinette sourit. Déterminée.

217 MARINETTE
Je vais vous aider.
I'll help you.

26 **EXT - LONDON / BUILDING ROOFTOP - DAWN**

Argos, Kagami dans ses bras, se pose sur le toit d'un immeuble Londonien (avec un escalier de secours extérieur).

218 ARGOS
Est-ce qu'elle aura le courage d'affronter le père de celui qu'elle aime ?
Will she have the courage to face the father of the boy she loves?

219 KAGAMI
Fais moi confiance, rien ne pourra l'en empêcher.
(MORE)

KAGAMI (CONT'D)
Trust me, nothing will stop her now.

Kagami et Argos s'embrassent - on entend sonner Big Ben. *

27 **EXT. MARINETTE'S PATIO - DAWN**

Chat Noir atterrit sur la terrasse de Marinette. Il prend sa respiration. *

220 CAT NOIR
Il est temps de faire tomber les masques. *
It's time to drop the masks.

Il s'approche de la trappe donnant sur la chambre quand... *

FLASH - images de lui en Antichat. *

Retour au réel. Il recule de la trappe... *

221 CAT NOIR (CONT'D)

Argh...

Chat Noir s'arrête, se prenant la tête. *

222 CAT NOIR (CONT'D)
Détransformation. *
Claws in.

Il redevient Adrien. Donnant à Plagg de quoi se recharger, il se laisse tomber sur le transat de Marinette. *

223 PLAGG
(Inquiet) *
Que se passe-t-il ? *
(worried)
What's happening?

224 ADRIEN
Ladybug n'a pas fait de Miraculous Ladybug... Le cauchemar n'est pas parti... *
Ladybug didn't perform a Miraculous Ladybug... The nightmare's still here...

28 **INT. MARINETTE'S ROOM - DAWN**

Marinette est dans sa chambre où elle a retrouvé sa tenue habituelle. Elle range sa robe de bal. *

225 TIKKI
Il était drôlement triste ce conte de fée, Marinette ! *
That was one sad fairy tale, Marinette!

226 MARINETTE
C'est parce que c'est pas seulement un conte de fée ma Tikki... et qu'il n'est pas encore terminé !
That's because it's not just a fairy tale my Tikki... and it's not finished yet!

Marinette entend une musique qui signale que son téléphone est chargé. Elle le rallume. Des tas de messages de ses ami.e.s s'affichent, dont un d'Alya :

INSERT - on voit une photo prise au moment où Chat Noir, d'une pirouette, a capturé le Mégakuma dans le bocal.

Marinette envoie "un pouce en l'air" à sa copine pour la remercier.

227 MARINETTE (CONT'D)
Il semblerait que Chat Noir a eu du travail cette nuit ! Tikki, transforme-moi !
Seems like Cat Noir's had a busy night! Tikki, spots on!

Marinette se transforme en Ladybug. Elle se dirige vers sa mezzanine...

29 **EXT. MARINETTE'S PATIO - DAWN**

Adrien a encore un...

FLASH - il voit Paris détruit, le ciel rouge.

Retour au réel. Il se lève du transat de Marinette, et...

228 ADRIEN
Tu avais raison Plagg, je ne peux pas dire à Marinette que je suis Chat Noir. Et je ne peux pas non plus désobéir à mon père. Tu as vu le résultat. Je ne dois pas rester ici. Plagg, transforme-moi !
You were right Plagg, I can't tell Marinette that I'm Cat Noir. And I can't disobey my father either. You saw the result. I can't stay here. Plagg, claws out!

En un flash **il redevient Chat Noir.** Puis:

229 CAT NOIR
Amélioration.
Power up.

Transformé en Astrochat, il s'envole.

A peine a-t-il disparu dans le ciel que la trappe donnant sur la chambre de Marinette s'ouvre. Ladybug en sort, sans avoir vu Astrochat. Elle lance aussitôt son yo-yo et part dans une autre direction qu'Astrochat.

30 **EXT. PARIS - ROOFTOPS - DAWN**

Ladybug vole sur les toits tout en écoutant le message laissé par Chat Noir.

230 CAT NOIR (OFF, BUGPHONE)
C'est donc là que tu trouveras le Mégakuma que j'ai "mis en boîte" ! Ah ah "mis en boîte", tu as la réf?
So that's where you'll find the Megakuma that was responsible for that *jarring* nightmare. Tee-hee, "jarring", did you get that?

Ladybug sourit à l'humour de Chat Noir. Elle atterrit, ouvre le bocal et le Mégakuma s'envole.

231 LADYBUG
Tu as fait assez de mal comme ça, Mégakuma ! Je te libère du mal !
No more evil-doing for you, Megakuma! Time to de-evilize!

Elle le capture avec son yoyo et libère le papillon purifié.

232 LADYBUG (CONT'D)
Bye bye, petit papillon.
Bye bye, little butterfly.

Le message de Chat Noir continue dans le Bugphone.

233 CAT NOIR (OFF, BUGPHONE)
... c'est bon, tu l'as libéré ? Aaaah, on fait une super équipe même quand je suis pas là ! Alors, tu tends le poing et maintenant on dit...
... so? Did you set it free? Aaaah, we're such a great team, even when I'm not here! Now hold out your fist and let's--

234 LADYBUG / CAT NOIR (OFF, BUGPHONE)
Bien joué !
Pound it!

Ladybug sourit - fin du message. Le jour se lève sur Paris.

POSTER PAINT

31 **INT. GABRIEL'S STUDY / TSURUGI'S LAB - DAY**

Sur un écran de surveillance, Gabriel voit le Gorille escorter Adrien dans une chambre aux murs blancs, dénuée de fenêtres, uniquement meublée de cubes modulaires Tsurugi et - ironiquement - du baby foot d'Adrien.

Un autre écran montre Kagami, dans une chambre identique sauf que la touche "personnelle" est une bibliothèque de mangas.

235 GABRIEL

Tout est sous contrôle, Tsurugi San, nos enfants ne nous échapperont plus. *
Everything is under control, Tsurugi San, our children will no longer escape us.

Depuis son labo, Mme Tsurugi regarde les mêmes images. *

236 TSURUGI SAN

Nous allons donc pouvoir lancer l'opération *Alliance Parfaite*. *
This means we can launch Operation *Perfect Alliance*.

237 GABRIEL

Oui, il est de temps de mettre un point final aux aventures de Ladybug et Chat Noir. *
Yes, it's time to put an end to the adventures of Ladybug and Cat Noir.